

Noční stolky Rubens

FLBUR
Vertriebs GmbH

Návod k použití

Noční stolky

Rubens 1, Rubens 2

FLBUR
Vertriebs GmbH



Rubens 1



Rubens 2

CE

Vážený zákazníku,

blahopřejeme vám k výběru kvalitního nočního stolu Elbur, který nepochybně naplní veškerá vaše očekávání. Rádi bychom využili této příležitosti, abychom vám poděkovali za důvěru projevenou naší společností a za koupi jednoho z našich výrobků.

Tento návod obsahuje důležité informace týkající se bezpečného používání pro pacienta, uživatele a obsluhu. Pomůže vám seznámit se s veškerými funkcemi našich výrobků a popisuje: montáž, péči a údržbu nočního stolu a ovládání nastavovacího mechanismu. Tento návod si pečlivě přečtěte a striktně jej dodržujte, aby bylo používání spolehlivé a abyste zabránili poškození či nesprávnému používání.

Vyhrazujeme si právo změnit technické specifikace nočních stolků Rubens uvedené v tomto návodu bez povinnosti aktualizovat nebo vyměnit výrobky.

Máte-li jakékoliv dotazy, neváhejte se prosím obrátit na vašeho místního distributora nebo zákaznický servis společnosti Elbur prostřednictvím našich webových stránek. Uděláme maximum pro to, abychom naplnili vaše potřeby.

Jednatel
Ralph Pfeiffer

Obsah

1.0. Popis výrobku	5
1.1. Účel a rozsah použití	5
1.2. Technické specifikace	5
1.3. Označení nočních stolků Rubens.....	6
2.0. Bezpečnostní informace.....	6
2.1. Označení a bezpečnostní značky	6
2.2. Potenciální rizika a varovné zprávy	7
3.0. Rozsah dodávky.....	8
4.0. Příslušenství.....	8
5.0. Náhradní díly.....	9
6.1. Požadavky na umístění.....	9
6.2. Montáž koleček	9
6.3. Montáž madel	10
7.0. Používání nočních stolků Rubens	10
7.1. Otevření stolní desky - Rubens 1.....	10
7.2. Nastavení úrovně stolní desky - Rubens 1.....	11
7.3. Sklopení stolní desky - Rubens 1.....	11
7.4. Otevření stolní desky - Rubens 2.....	11
7.5. Nastavení výšky a otočení stolní desky - Rubens 2	12
7.6. Sklopení stolní desky - Rubens 2.....	13
7.7. Vložení / vytažení zásuvky	13
7.8. Umístění střední police	13
8.0. Údržba	13
8.1. Dezinfekce	14
8.2. Čištění a péče	14
9.0. Servis	14
9.1. Řešení problémů	15
10.0. Přeprava a skladování	15
11.0. Likvidace	15
12.0. Záruka	15

1.0. Popis výrobku

1.1. Účel a rozsah použití

Rubens noční stolky jsou skvělým doplňkem k ošetřovatelským lůžkům Elbur, které se používají ke zmírnění a kompenzaci zranění a zdravotního postižení u starších, slabých a postižených lidí. Umožňují pacientům ukládat na ně své soukromé věci a zjednodušují stravování, čtení knih, novin nebo používání počítače. Jsou uživatelsky přívětivé a snadno se čistí.

Noční stolky Rubens jsou vyrobeny z nábytkové desky s finální úpravou dýhou z PVC. Díky své konstrukci mohou být umístěny na obou stranách ošetřovatelského lůžka, bez ztráty funkčnosti - dvířka a zásuvku lze otevírat z obou stran, což je velmi užitečné. Noční stolky stojí na čtyřech kolečkách - dvě z nich lze zabrzdit. Soukromé věci si pacient může uložit do otevřené police nebo do uzavíratelné prostoru, který je policí rozdělen na dvě části. Jediný rozdíl mezi Rubensem 1 a Rubensem 2 spočívá v tom, že v případě Rubensu 2 si pacient nebo uživatel může otočit a upravit výšku stolní desky.

Naše výrobky splňují různé potřeby pacientů a odborných pečovatelů. Abychom splnili očekávání zákazníků, dáváme si záležet na atraktivním designu a sladění nábytkových systémů s každým místem, kde se budou používat. Proto nabízíme našim zákazníkům široký výběr dekorů, i když naším standardem je bukový dekor.

Noční stolky popsané v tomto dokumentu splňují požadavky Směrnice Rady 93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích s pozdějšími změnami.

1.2. Technické specifikace

Parametry	Model nočního stolku	
	Rubens 1	Rubens 2
Výška [cm]	86,5	86,5
Hloubka [cm]	45,0	45,0
Šířka [cm]	53,0	53,0
Šířka s rozloženou stolní deskou [cm]	118,5	121,5
Rozsah nastavení výšky stolní desky [cm]	—	71,0 - 99,0
Průměr koleček [cm]	05	05
Bezpečné pracovní zatížení stolní desky [kg]	6,0	6,0
Hmotnost (kg)	34,0	40,5

1.3. Označení nočních stolků Rubens

1.3.1. Typové štítky

Údaje na typovém štítku jsou definovány v následujícím pořadí:

- jméno modelu,
- sériové číslo,
- datum výroby,
- bezpečné pracovní zatížení stolní desky
- teplota skladování,
- výrobce.

RUBENS 1

SN: xxxx-xx/xxxx-xxxxxx

Date of Manufacture: xx/xxxx

Safe Working Load: xxx Kg

Storage Temp.: +5°C ± +45°C



Elbur Vertriebs GmbH

Askanierweg 12 a, 32429 Minden

Tel.: 49(0)5719519794 / Fax: 49(0)5719519795



RUBENS 2

SN: xxxx xx/xxxx xxxxxx

Datum výroby: xx / xxxx

Bezpečné pracovní zatížení: xxx Kg

Skladovací teplota: +5 °C 4 +45 °C



Elbur Vertriebs GmbH

Askanierweg 12 a, 32429 Minden

Tel.: 49(0)5719519794 / Fax: 49(0)5719519795



1.3.2. Vysvětlení symbolů použitých na typových štítcích

- nepoužívejte venku
- seznamte se s varováními a opatřeními dle návodu k obsluze
- dodržujte návod k použití
- prohlášení o shodě výrobce
- bezpečné pracovní zatížení



2.0. Bezpečnostní informace

2.1. Označení a bezpečnostní značky

Varování

- *Údaje o potenciálních rizicích.*

Poznámka

- *Informace a tipy týkající se bezpečného používání.*

2.2. Potenciální rizika a varovné zprávy

Varování

- *Noční stolec používejte v souladu s běžným provozním postupem a jeho účelem.*
- *Před zahájením používání nočního stolku si přečtěte pokyny a seznamte se s jmenovitými hodnotami uvedenými na typových štítcích, značkách a v tomto návodu. Zabráníte tím poškození a riziku vzniku škody v důsledku nesprávného postupu.*
- *Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití a mějte jej kdykoliv v dosahu - poskytuje uživateli a pacientovi informace o pohodlné manipulaci a bezpečném provozu.*
- *Bezpečné pracovní zatížení stolní desky je 6 kg a nelze jej překročit. Neopírejte se o stolní desku - mohlo by dojít k poškození nastavovacího mechanismu a k vážným zraněním!*
- *Před každým použitím se ujistěte, že je noční stolec v řádném a bezproblémovém stavu.*
- *Používejte pouze stolec v dokonalém technickém stavu.*
- *V případě potřeby výměny nebo opravy vadných dílů se obraťte na výrobce nebo distributora.*
- *Pokud existuje podezření na poškození nebo nesprávnou funkci, okamžitě vyřadte stolec z provozu, označte jej jako nevyhovující výrobek.*
- *Používejte pouze originální příslušenství Elbur - změny nočního stolku bez souhlasu výrobce jsou přísně zakázány.*
- *Ujistěte se, že ostatní připojená zařízení fungují bezpečně a spolehlivě (s otázkami se neváhejte obrátit na výrobce).*
- *Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzděná, pokud již nebudete umístění nočního stolku měnit.*
- *Před přemístěním nočního stolku složte stolní desku. Když tlačíte stolec blíže k ošetřovatelskému lůžku, nic na stolní desku nepokládejte.*
- *Před nastavením výšky stolní desky se ujistěte, že pohybu nebrání žádné překážky jako nábytek, parapet atd.*
- *Při přemisťování nočního stolku se ujistěte, že při přesunu stolku nepřejíždíte přes elektrické kabely.*
- *Zkontrolujte, že není žádný kabel elektrických zařízení poškozen, natažen nebo přiskřípnutý mezi částmi nočního stolku.*
- *Noční skříňky nečistěte proudem vody nebo vysokotlakým čističem. Čistěte pouze pomocí vlhkého hadříku.*
- *Nikdy nepoužívejte drsné prostředky, abrazivní čisticí prostředky, ocelové čističe nebo škrabky, neboť mohou poškodit povrch.*
- *Rychle odstraňte skvrny, kapaliny z police nebo horní části nočního stolku - jinak by mohla dřevotřísková deska navlhnout.*

- *Než zahájíte montáž, přečtěte si pečlivě tento návod.*
- *Před zahájením montáže zkontrolujte obsah dodávky podle objednávky a ujistěte se, zda máte všechny nezbytné díly a součástky.*
- *Nezapomeňte používat vhodné nářadí.*
- *Řešit problémy a vyměňovat elektrické součástky smí pouze specializovaní oprávnění technici.*
- *Servis je třeba provádět minimálně jednou ročně a při každém opakovaném použití na novém místě.
Následná kontrola technické bezpečnosti musí být zdokumentována.*
- *V rámci každé údržby je nezbytné provést pravidelné kontroly pro zajištění bezpečného stavu nočního stolu.*

Bezpečnostní informace uvedené výše a v tomto návodu k obsluze je třeba přísně dodržovat.

3.0. Rozsah dodávky

Před zahájením montáže nočního stolu si pečlivě přečtěte pokyny a zkontrolujte obsah zásilky podle vaší objednávky. Pokud jakákoliv součástka chybí nebo je poškozená, obraťte se prosím na svého distributora nebo zákaznický servis Elbur.

Pokud jste si objednali Rubens 1 nebo Rubens 2, měli byste obdržet:

- noční stolek s dvířky na obou stranách, zásuvkou (vyjímatelné vložky) a stolní deskou,
- 4 madla (2 na zásuvce, 2 na dvířkách),
- 1 madlo stolní desky
- 4 kolečka (2 z nich lze zabrzdit),
- 1 dřevěná police,
- 16 šroubů pro montáž koleček,
- 8 dlouhých šroubů pro montáž madel,
- 2 krátké šrouby pro montáž madla na stolní desku

4.0. Příslušenství

Varování

- *Používejte pouze originální příslušenství Elbur - změny nočního stolu bez souhlasu výrobce jsou přísně zakázány.*

Na horní část nočního stolu je možné objednat plastový kryt, který jej chrání před rozlitou kapalinou.

5.0. Náhradní díly

Příslušenství a náhradní díly lze objednávat od distributora nebo společnosti Elbur. Z bezpečnostních důvodů se smí používat výhradně originální náhradní díly nebo příslušenství od společnosti Elbur Vertriebs GmbH. V opačném případě naše společnost nenese žádnou odpovědnost za případné nehody, poškození, poranění ani rizika vyplývající z používání odlišných náhradních dílů nebo příslušenství.

6.0. Montáž

Před zahájením montáže nočního stolku si přečtěte návod k obsluze a zkontrolujte obsah dodávky podle objednávky (kapitola 3). Pokud jakákoliv položka chybí nebo je poškozená, obraťte se prosím na svého distributora nebo zákaznický servis Elbur.

Varování

- *Pečlivě se seznamte s návodem k obsluze a štítky na lůžku. Zabráňte tak nesprávné montáži. Nezapomeňte vždy používat vhodné nářadí.*
- *Montáž smí provádět pouze osoba znalá konstrukce nočního stolku a jeho používání.*

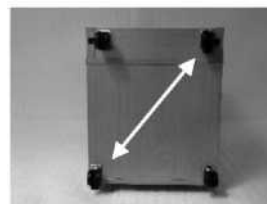
6.1. Požadavky na umístění

- Musíte mít k dispozici dostatek místa pro nastavení stolní desky, její polohy a výšky,
- Rubens noční skříňky mohou být díky své konstrukci umístěny na obou stranách ošetrovatelského lůžka bez ztráty funkčnosti.



6.2. Montáž koleček

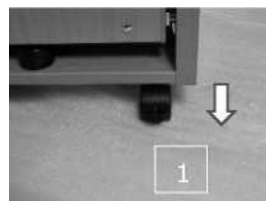
- Opatrně položte noční stolek na bok
- (na kterém není stolní deska),
- Zespod připevněte kolečka - na každé kolečko použijte 4 šrouby,
- Svě kolečka mají funkci zabrzdění - ta by měla by upevněna úhlopříčně,
- po připevnění všech koleček na nich může noční stolek stát, dvě kolečka s funkcí brzdění by měla být zabrzděna,



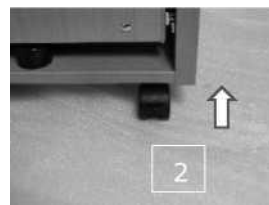
Poznámka

Kolečka by měla být neustále přístupná. Než je zamknete, musí být umístěny podél skříňky.

Pro aktivaci (1) brzdy zatlačte nožní páku až na doraz.



Pro uvolnění (2) brzdy zatlačte nožní páku až na doraz.



6.3. Montáž madel

Zásuvku trochu vysuňte, připevněte k ní rukojeť a našroubujte dva dlouhé šrouby zevnitř - to samé udělejte na druhé straně otevřených dveří zásuvky, připevněte k nim rukojeť a našroubujte dva dlouhé šrouby zevnitř - to samé udělejte u druhých dveří.

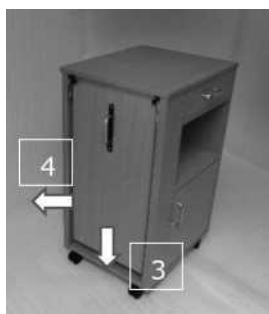


Přimontujte ke stolní desce rukojeť a přišroubujte ji krátkými šrouby. Doporučuje se namontovat úchyty na zásuvku a dveře po obou stranách stolku, protože je můžete využít, pokud byste změnili polohu stolku vzhledem k ošetřovatelskému lůžku.

7.0. Používání nočních stolků Rubens

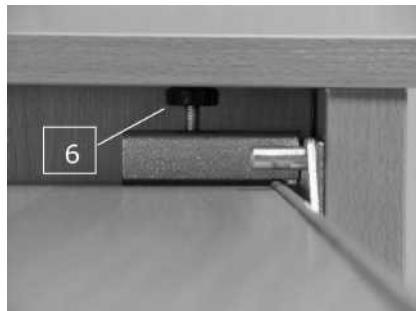
7.1. Otevření stolní desky - Rubens 1

Nejprve zatlačte rukojeť dolů (3) a potáhněte ji hned nahoru (4). Tím uvolníte zajišťovací mechanismus - pak můžete otevřít stolní desku a umístit ji rovnoběžně s podlahou.



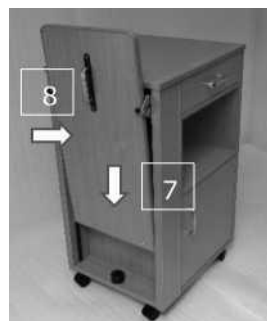
7.2. Nastavení úrovně stolní desky - Rubens 1

Použijte černé knoflíčky (6) a upravte úroveň stolní desky. Tento postup provádějte na obou koncích současně a všechny knoflíčky musí být na stejné úrovni.



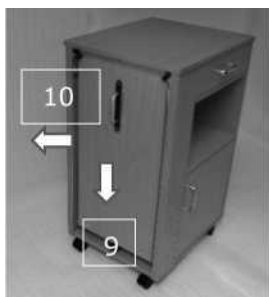
7.3. Sklopení stolní desky - Rubens 1

Nejprve vytáhněte stolní desku pomocí rukojeti nahoru a pak ji pomalu spusťte dolů. Poté zatlačte rukojeť dolů, dokud se nezastaví (7), a zatlačte ji dopředu (8) na boční stranu nočního stolku pro zajištění v omezeném prostoru (normální poloha).



7.4. Otevření stolní desky - Rubens 2

Nejprve zatlačte rukojeť dolů (9) a potáhněte ji hned nahoru (10). Tím uvolníte zajišťovací mechanismus - pak můžete otevřít stolní desku a umístit ji rovnoběžně s podlahou (11).



7.5. Nastavení výšky a otočení stolní desky - Rubens 2

Varování

- *Před nastavením výšky stolní desky se ujistěte, že pohybu nebrání žádné překážky jako nábytek, parapet atd.*

Největší výhodou Rubens 2 je, že je zde možnost nastavení výšky a úhlu stolní desky.

Zatažením za dvě černé páčky (12) uvolněte plynovou pružinu. Tím je umožněné nastavení výšky v požadovaném rozsahu (uvolněte páčky, pokud jste dosáhli výšky vhodné pro pacienta). Rozsah nastavení je mezi 71 a 99 cm (13).

Stiskněte tlačítko (14) a otočte stolní desku - po uvolnění tohoto tlačítka zaklapne do požadované polohy.

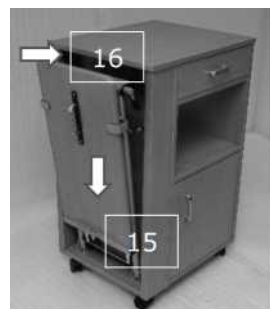
Stolní desku je možné nastavit do tří poloh.

Varování

- *Nepokládejte na stolní desku věci, dokud ji nezajistíte ve správné poloze a pokud stolek posunujete blíže k ošetřovatelskému lůžku.*
- *Nepokládejte žádné nápoje ani jídlo na stolní desku, pokud je otočená.*
- *Bezpečné pracovní zatížení stolní desky je 6 kg a nelze jej překročit.*
- *Neopírejte se o stolní desku - mohlo by dojít k poškození nastavovacího mechanismu a k vážným zraněním!*
- *Před přemístěním nočního stolku složte stolní desku*

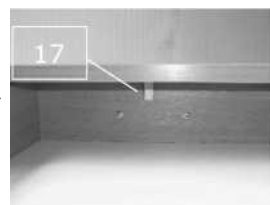
7.6. Sklopení stolní desky - Rubens 2

Nejprve vytáhněte stolní desku pomocí rukojeti nahoru a pak ji pomalu spusťte dolů. Poté zatlačte rukojeť dolů, dokud se nezastaví (15), a zatlačte ji dopředu (16) na boční stranu nočního stolku pro zajištění v omezeném prostoru (normální poloha).



7.7. Vložení / vytažení zásuvky

Zákazník dostane noční stolek s vloženou zásuvkou. Chcete-li ji úplně vytáhnout, otočte dřevěnou uzamykací součástku a skryjte ji ve volném prostoru pod horní částí nočního stolku. Chcete-li zasunout zásuvku zpět, otočte dřevěnou uzamykací součást a skryjte ji ve volném prostoru pod horní částí nočního stolku, poté ji posuňte dopředu a ujistěte se, že ji nelze vytáhnout.



7.8. Umístění střední police

Vše záleží na tom, na které straně ošetřovatelského lůžka je noční stolek umístěn. Středová police (18) umožňuje rozdělit uzavřený prostor na dvě části, a přitom ponechat dostatek místa pro větší předměty, například lahve. Lze ji snadno přemístit pomocí dřevěného vodítka - není trvale upevněna.



8.0. Údržba

Poznámka

- *Noční stolky nečistěte proudem vody nebo vysokotlakým čističem. Čistěte pouze pomocí vlhkého hadříku.*
- *Nikdy nepoužívejte drsné prostředky, abrazivní čisticí prostředky, ocelové čističe nebo škrabky, neboť mohou poškodit povrch.*
- *Rychle odstraňte skvrny, kapaliny z police nebo horní části nočního stolku - jinak by mohla dřevotřísková deska navlhnout.*

8.1. Dezinfekce

K čištění nočních stolků utřením lze používat veškeré mírné, neagresivní dezinfekční prostředky uvedené v normě EN 12720+A1. Je třeba je vyčistit a opláchnout dezinfekčním prostředkem v případě změny pacienta nebo pokud to vyžaduje jiná situace.

8.2. Čištění a péče

Všechny komponenty nočního stolu jsou vyrobeny z nejkvalitnějšího materiálu. Povrch ocelových trubek je potažen odolnou práškovou polyesterovou vrstvou. Veškeré dřevěné díly jsou chráněny netoxickým lakem. Komponenty nočního stolu lze jednoduše čistit a udržovat v souladu s platnými hygienickými normami pro konkrétní oblast, která se otírá dezinfekčním prostředkem. Dodržování níže popsaných zásad údržby nočního stolu zajistí jeho dlouhou životnost a zachová jeho vzhled.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE		
Č.	Komponenty	Metoda čištění
1.	Ocelové trubky a potahované kovové díly	K čištění nábytku použijte mírně navlhčený hadřík a běžný, mírný, neagresivní čisticí prostředek.
2.	Dřevěné prvky a prvky na bázi dřeva	
3.	Plastové komponenty	

9.0. Servis

Poznámka

- *Pokud existuje podezření na poškození nebo nesprávnou funkci, okamžitě vyřadte stůl z provozu, označte jej a řádně jej chraňte jako nevyhovující výrobek.*
- *V případě potřeby výměny nebo opravy vadných dílů se obraťte na výrobce nebo distributora.*
- *Řešit problémy a vyměňovat elektrické součástky smí pouze specializovaní oprávnění technici.*
- *V rámci každé údržby je nezbytné provést pravidelné kontroly pro zajištění bezpečného stavu nočního stolu. Následná kontrola technické bezpečnosti musí být zdokumentována.*

Pro zajištění bezpečného stavu nočního stolku je nezbytné provádět pravidelné kontroly:

- První kontrola - před prvním použitím;
- Opakovaná kontrola - minimálně jednou ročně a před každým opakovaným použitím,
- Servisní kontrola - je nutno provést po každé opravě.

9.1. Řešení problémů

VADA	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Kolečka nelze zabrzdit.	Kolečka jsou znečištěna.	Vyčistěte kolečka, odstraňte veškeré překážky.
	Kolečka jsou poškozena.	Informujte zákaznický servis.
Nelze nastavit stolní desku nočního stolku.	Poškozená plynová pružina	Informujte zákaznický servis.

10.0. Přeprava a skladování

Všechny objednané noční stolky jsou zabaleny na přepravní paletě, kterou lze přemístit pomocí ručního paletového vozíku nebo vysokozdvížného vozíku. Spolehlivý obal chrání noční stůl před vnějším poškozením a zaručí, aby pacient či uživatel noční stůl obdrželi v dokonalém stavu.

Technické specifikace (*článek 1.2*) obsahují pokyny k provozním a skladovacím podmínkám pro noční stolky Elbur.

Noční stolky je před opakovaným uskladněním potřeba ochránit před zničením v důsledku vnějších vlivů.

Demontáž se provádí opačně, než je uvedeno v odstavci 6 - Montáž.

11.0. Likvidace

Noční skříňky jsou vyrobeny z kovových, dřevěných a plastových komponentů. V případě likvidace nočního stolku je třeba plastové a kovové materiály recyklovat v souladu s platnými právními předpisy. Máte-li pochybnosti, obraťte se na nejbližší sběrné středisko, distributora nebo zákaznický servis Elbur.

12.0. Záruka

Výrobce poskytuje záruku 24 měsíců na dokonalé fungování nočního stolku.



**Elbur Vertriebs GmbH
Askanierweg 12 32429
Minden**

**Tel.: + 49 571 951 9794
Fax: + 49 571 951 9795
e-mail: info@elbur-vertrieb.de
www.elbur-vertrieb.de**

PTF-R.13.2-01 08/04/2016